



# EAU CLAIRE 930R

NAVIG'FRANCE



COMFORT-KOMFORT- CONFORT  
INVENTORY-INVENTAR-INVENTAIRE



COMFORT	KOMFORT	CONFORT
Safety deposit box	Safe	Coffre-fort
Radio CD/MP3 Player	Radio CD/MP3 Player	Radio CD/MP3
Oven w:320 / d:300	Backofen b:320 / t:300	Four l:320 / p:300
Cooker - 3 burners	Kochstelle - 3 Brenner	Plaque de cuisson - 3 feux
Fridge 103L	Kühlschrank 103L	Réfrigérateur 103L
Heating-warm air ventilation	Heizung - Heissluftventilation	Chauffage air pulsé
Hot water storage tank 80L	Warmwasserbehälter 80L	Ballon eau chaude 80L
220 Volt (at the quayside )	220 Volt ( Landanschluss)	220 Volts (branchement à quai)
12 Volt (cigarette lighter)	12 Volt (Zigarettenanzünder)	12 Volts (prise allume-cigare)
Converter 12V/ 220V/150W (to hire, on request)	Konverter 12V/ 220V/ 150W (zu mieten, auf Anfrage)	Convertisseur 12V/ 220V/ 150W (en location, sur demande)

SECURITY	SICHERHEIT	SECURITE	
Boarding ladder on request	Laufsteg auf Anfrage	Passerelle sur demande	+
Anchor	Anker	Ancre	1
Hammer	Hammer	Marteau	1
Stakes	Pflock	Piquet	3
Fender	Fender	Pare battage	13
Mooring rope	Leine / Tau	Amarre	2
Water hose	Wasserschlauch	Tuyau	1
Fire extinguisher	Feuerlöscher	Extincteur	2
Boathook	Bootshaken	Gaffe	2
Lifebelt	Rettungsring	Bouée	1
Flashlight	Taschenlampe	Lampe torche	1
Key	Schlüsselbund	Jeu de clés	1
First aid box	Verbandskasten	Trousse à pharmacie	1
Technical manual	Technisches Bordbuch	Manuel technique	1
Lifejacket (Child sizes on request)	Schwimmweste (Kindergrösse auf Anfrage)	Gilet de sauvetage (Tailles enfant sur demande)	6 +

BEDDING	BETTZEUG	LITERIE
Bed sheets	Bettlaken	Draps
Pillow + cover	Kopfkissen + Bezug	Oreiller + taie
Quilt + cover	Bettdecke + Bezug	Couette + house
Blanket on request	Wolldecke auf Anfrage	Couverture sur demande
Towels not provided	Handtücher nicht vorhanden	Serviettes de toilette non fournies

HOUSEHOLD EQUIPMENT	HAUSHALTSARTIKEL	ARTICLES MENAGER	
Scrubbing brush	Schrubber	Balai de pont	1
Soft broom	Besen	Balai d'intérieur	1
Shovel	Handbesen	Balayette	1
Hand brush	Kehrschaufel	Pelle	1
Cleaning cloth	Putzlappen	Serpillière	2
Water bucket	Eimer	Seau	1
Waste bin	Abfalleimer	Poubelle	1
Plate rack	Geschirrabtropfkorb	Egouttoir vaisselle	1
Washing up liquid	Spülmittel	Liquide vaisselle	1
Kitchen towel	Geschirrtuch	Torchon vaisselle	1
Large plate	Flacher Teller	Assiette plate	7
Soup plate	Tiefer Teller	Assiette creuse	7
Small plate	Dessert Teller	Assiette à dessert	7
Large bowls	Schale	Grand bol	6
Sea	Grosse Tasse	Grande tasse	7
Casserole-mats	Topfuntersetzer	Sous plat	2
Coffee pot & Filter	Thermoskrug + Filter	Thermos / filtre	1
Pair of scissors	Haushaltsschere	Ciseaux	1
Dinner plate	Servierplatte	Plat de service	3
Salad bowl	Salatschüssel	Saladier	2
Lettuce dryer	Salatschleuder	Essoreuse à salade	1
Wine glass	Weinglas	Verre à vin	7
Water glass	Wasserglas	Verre à eau	8
Champagne flute	Sektglas	Flûte à champagne	7
Carafe	Wasserkrug	Carafe	1
Ash tray	Aschenbecher	Cendrier	2
Bred-basket	Brotkörbchen	Corbeille à pain	1
Casserole dish	Stilkasserolle	Casserole	3
Frying pans	Bratpfanne	Poêle	2
Pressure cooker	Schnellkochtopf	Cocotte minute	1
Lemon squeezer	Zitronenpresse	Presse agrumes	1
Cutlery tray	Besteckfach	Range couverts	1
Colander	Sieb	Passoire	1
Forks	Gabel	Fourchette	7
Soup spoons	Suppenlöffel	Cuillère à soupe	7
Teaspoon	Cafelöffel	Cuillère à café	7
Knife	Messer	Couteau	7
Kitchen knife	Küchenmesser	Couteau d'office	1
Carving knife	Schneidemesser	Couteau à découper	2
Egg-whisk	Schneebesen	Fouet	1
Vegetable peeler	Sparschäler	Epluche légumes	1
Tin opener	Dosenöffner	Ouvre-boîte	1
Corkscrew	Korkenzieher	Tire-bouchon	1
Salad servers	Salatbesteck	Couvert à salade	1
Wood spatula	Holzlöffel	Spatule en bois	2
Grater	Kombiraffel	Râpe	1
Soup ladle	Kelle	Louche	1
Draining spoon	Schaumlöffel	Ecumoire	1
Chopping board	Schneidebrett	Planche à découper	1
Coat hangers	Kleiderbügel	Cintre	8